

チェシュメ レンタル詳細
Cheshmeh Rental Details

【お座敷 Tatami Room】

講習会・ワークショップ・ランチミーティング等に最適です。20名程度お座りいただけます。
Suited for Study groups, workshops, lunch/dinner meetings, etc. 20+ seating.

	火・水・木・金 Tue/Wed/Thu/Fri	土・祝前日 Sat/Before Holiday	日・祝日 Sun/Holiday
昼の部(14:00~17:00)	¥5,000	¥9,000	¥14,000
夜の部(19:00~22:00)	¥8,000	¥15,000	¥20,000
1日(15:00~22:00)	¥10,000	¥20,000	¥30,000

※準備・撤収時間として前後20分ずつお付けします。

※レンタル時間は前後1時間の調整可能です(例:13:00~16:00)

※**飲食物の持ち込み厳禁**です。コーヒー、ハーブティなど350円からご準備ございます。

※飲食の持ち込みが必要な場合、レンタル料金を2割上げさせていただきます。

また、ゴミは必ずお持ち帰りください。

※ランチやディナーもご予算に合わせてご用意いたしますので、ご相談ください。

※Prep time 20 mins + Cleaning time 20 mins will be added.

※Rental time can be adjusted (ex.13:00~16:00)

※**Do not bring in any drink or food.** Coffee, herbal tea and such are available at the café.

※If you need to bring in drink or food, please let us know. We usually add 20% more to the rental fee.

※Lunch/Dinner can be arranged upon your request. Feel free to ask!

【全部 Whole Place】

アコースティックライブ・ワイン試飲会・フィルム上映会・各種イベントに最適です。30名程度。
オープンイベントの場合、売上から30%~50%+1ドリンク分(500円)頂く形か、2ドリンク込で入場料を設定して頂く形でも承ります。ご相談ください。

例) 入場料1,500円の場合、「2,000円ワンドリンク込」で宣伝してください。入場者1人につき、1,500円の30%=450円+ドリンク代500円=950円を納めて頂きます。

または、「2,500円2ドリンク込」にしてください。1,000円はこちら、1,500円はお客様の取り分。

Suited for Acoustic lives, wine tasting, filming, events, etc. 30+ seating.

We also accept 30 to 50% margin + one drink fee (500yen)

Ex.) If you charge 1,500yen at the door, please promote as “2,000yen including one drink”.

We'll charge 30% of 1,500yen = 450yen + one drink 500yen = 950yen per person.

Or promote as “2,500yen including 2 drinks”, then 1,000yen for us, 1,500yen for you.

	火・水・木・金 Tue/Wed/Thu/Fri	土・祝前日 Sat/Before Holiday	日・祝日 Sun/Holiday
昼の部(13:00~17:00)	¥7,000	¥10,000	¥16,000
夜の部(18:00~22:00)	¥10,000	¥18,000	¥22,000
1日(14:00~22:00)	¥15,000	¥25,000	¥35,000

※入場者1名につきドリンク500円をプラスしてください。

※**CDやグッズ販売がある場合は売上げの10%を頂きます。**予めご了承ください。

※撤収時間として後30分お付けします。

※**飲食物の持ち込み厳禁**です。飲食物の販売はこちらで行うもののみでお願いいたします。

※飲食の持ち込みが必要な場合、販売したい場合、販売しない場合はレンタル料金を2割増し、

販売する場合は売上げから2割納めていただきます。また、ゴミは必ずお持ち帰りください。

※Please add 500yen drink ticket to your entrance fee.

※**We'll charge 10% margin from your CD and goods sales.**

※**Do not bring in any drink or food.** We have a good selection of drink and food :)

※30 mins cleaning time will be added.

※If you need to bring in drink or food, please let us know. We usually add 20% more to the rental fee.

If you wish to sell your drink or food, we'll charge 20% of your price. Make sure to bring back all the garbage.

チェシュメ レンタルスペース 利用同意書

この度、チェシュメ レンタルスペースを利用するにあたり、下記に記載されている利用時間・禁止事項・各規則を遵守することに同意いたします。

もし同意事項に違反した場合、イベントの途中キャンセルや違約金が発生しても一切異議申し立てはいたしません。速やかに指示に従います。

◆免責・損害賠償

(1) 利用に伴う盗難・紛失及び人的事故等につきましては、当方では一切責任を負いかねます。

◆禁止行為：以下の行為は禁止致します。

- (1) 宗教・ネットワークビジネスの勧誘、人種性別差別的な内容、非人道的な内容、その他当方が不適切と見なした内容のイベント。
- (2) 当方の事前承諾なくして販売行為、商品のサンプリングを行うこと。
- (3) 危険物の持ち込み（爆発性・発火性・悪臭のあるもの、著しい音響・振動を伴うもの）
- (4) 盲導犬・介助犬・聴導犬以外の生体の持ち込み。
- (5) レンタルスペース内及び当ビル内での喫煙。万が一見かけた場合は、水をかけます。本気です。
- (6) レンタルスペースを大切に扱わない破壊行為。大切な楽器など置いてありますので、万が一何かあった場合は賠償責任を取っていただきます。
- (7) 建物・付帯設備への釘・ガムテープ・傷が残る行為。

◆利用の制限

以下の項目に該当すると当方が判断した場合、予約のお断り、また予約成立後であってもご利用をお断りすることがございますので予めご了承ください。

なお、このために生じた損害の賠償はいたしません。

- (1) お申込みフォームの入力内容に偽りがあった場合、または入力内容と異なる利用を行った場合。
- (2) 上記禁止行為を行った場合、または当方の注意に従わない場合。
- (3) 関係諸官庁から中止命令が出た場合。
- (4) 大規模地震対策措置法により、警戒宣言が発令された場合。
- (5) 過去に予約して頂き、問題があった場合。

◆個人情報の利用目的について

当方で取得したお客様情報は、資料の送付、お客様のお問合せに関するご回答、サービス提供に関わるお客様との連絡のみに利用いたします。

平成 年 月 日

イベント名：

代表者氏名：

Rental Space Agreement

This agreement shall evidence the complete terms and conditions under which the renter whose signatures appear below have agreed.

In consideration of the mutual promises and covenants contained herein, RENTER and Cheshmeh agree as follows;

◆**Disclaimer Warning;**

- (1) We are not responsible for any loss or theft of personal property during the rental.

◆**All renters and their guest must comply with all of the following policies;**

- (1) No religious, network business, race or gender discrimination related events are allowed.
Please consult with us the contents of your event.
- (2) Do not sell or promote your products without consulting us first.
- (3) Do not bring in any explosives, smelly stuff, extremely loud stuff or other inappropriate stuff.
Please consult with us first.
- (4) We are totally fine with guide dogs, but other animals or creatures are not allowed.
- (5) ABSOLUTELY NO SMOKING. If we see you smoking, we will turn the hose on you. Yes, we will.
- (6) Do not break, damage, destroy or tamper the things in the rental space. There are many precious things.
Be nice to the space itself too! Any damage shall be billed to the renter for either replacement or repair.
- (7) Please consult with us how you'd like to decorate the space first.
Do not randomly use the nails, scotch tapes or anything that may scar the wall or space.

◆**Limitation of Purpose of Use;**

Cheshmeh has the right to refuse the rental requirement before or at the event, if the renter violates the limitations listed below;

- (1) Renter must not lie, or change the contents of the event without consulting with Cheshmeh.
- (2) Renter must follow the policies listed above.
- (3) If the event itself is required to hold by the government or any authorities.
- (4) In case of emergency such as natural disaster, we may have to cancel the event against our will.
And no one will be responsible for it.
- (5) If the renter has the problem with Cheshmeh in the past, Cheshmeh has the right to refuse service.

◆**Use of Personal Information**

Cheshmeh will never disclose our customer's personal information to third parties, but send our service letters and promotions only.

Date:

Event Title :

Name :